**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 62 (1965)
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

est l'auteur de cette amélioration qui fait honneur à son esprit de recherche. L'application du remède est très facile, son effet régulier et les risques inexistants. Félicitations.

Cette assemblée nous a pleinement satisfaits et nous avons été heureux de nous retrouver entre amis. *G. M.*

# Convocations

### Section Le Chamossaire, Bex et environs

Les membres sont convoqués en assemblée générale d'automne le dimanche 5 décembre 1965, au Central, à Bex, à 13 h. 30. Ordre du jour : 1. Admissions et démissions ; 2. Lecture du procès-verbal 1964 ; 3. Rapport du président ; 4. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes ; 5. Election du président ; 6. Election de six membres du comité ; 7. Election de deux vérificateurs des comptes ; 8. Fixation de la cotisation 1966 ; 9. Propositions diverses ; 10. Entracte ; 11. Présentation de films sonores apicoles obligeamment mis à notre disposition par l'ambassade du Canada à Berne.

Prière de réserver ce dimanche 5 décembre à votre section. Les amis de la section sont cordialement invités à la projection des films après l'entracte.

La cotisation 1966 (10 francs) peut être payée au CCP 18-1205. Votre caissier vous en remercie d'avance. *Le comité.*

### Section genevoise d'apiculture, Genève

Réunion amicale mensuelle, le lundi 13 décembre 1965, à 20 h. 30, au local, Café de la Grappe genevoise, rue de Cornavin 4.

Marmite de l'Escalade. *Le comité.*

### Société d'apiculture de Lausanne

*Amicale du 11 décembre,* au Café Helvétique, rue Pichard 7, 1er étage, face à l'église Saint-Laurent : conférence de M. P.-Ph. Mottier, chef de cultures à Marcelin :

« Nouvelles expériences de pollinisation par l'abeille. »

*15 janvier 1966 :* assemblée générale statutaire. Comptes et renouvellement du comité.

Après la séance : films. *Le comité.*

---

## TABLE DES MATIÈRES

*Société romande d'apiculture*


Avis administratifs . . . . . 4, 69, 70, 98, 222, 276, 300
Rapport d'activité groupe d'élevage Côte vaudoise et Bière, D. Félix et F. Simon . . . . . 4
Rapport sur assurances vols et déprédations et responsabilité civile, H. Broquet . . . . . 6
Contrôle du miel en 1964, O. Schmid . . . . . 6
Dr honoris causa W. Fyg, réd. . . . . 9
A nouveau il faudra semer pour récolter, G. Matthey . . . 9
Assemblée des délégués . . . . . 36

Rapport de la commission de vérification . . . . . 41
L'évolution de notre apiculture, G. Matthey . . . . . 42
Maladies des abeilles, Liebefeld . 44, 73, 107, 134, 168, 194, 226
Rapport de la commission d'élevage, R. Bovey . . . . . 53
Conseillers apicoles vaudois, G. Sueur . . . . . 70
Ernest Hellwig, président central VDSB . . . . . 72
Fête de la Romande . . . . . 98, 130, 190
Mises à ban, canton de Neuchâtel, Insp. des ruchers 99, 166, 190
Rapport de gestion de la SAR, R. Bovey . . . . . 100
L'écoulement de notre miel, G. Matthey . . . . . 104
Rapport du service de la bibliothèque, J. Dietrich . . . . 107
Contrôle du miel pour 1965, O. Schmid . . . . . 120
Hommage à Louis Roussy, A. Paroz . . . . . 133
Empoisonnements d'abeilles en 1963 et 1964,
Dr Maurizio et M. Badertscher . . . . . 135
Nouveaux inspecteurs vaudois, G. Golay . . . . . 140
La Centrale des miels communique : . . . . . 160
Prix du miel et contrôle . . . . . 160, 161
Procès-verbal de la 89e assemblée des délégués,
R. Bovey, V. Bohnet . . . . . 162, 195
Mises sous séquestre au canton de Vaud,
G. Golay . . . . . 167, 190, 252, 276
Levées de séquestre au canton de Vaud,
G. Golay . . . . . 167, 190, 252, 276
Dans les sentiers battus ou hors des sentiers battus, G. Matthey 168
Concours de photos . . . . . 222
L'état sanitaire de nos ruchers, G. Matthey . . . . . 223
Vétérans de 1965, E. Bassin . . . . . 251
Questions et réponses, rédaction . . . . . 252
Le Comptoir de Lausanne en 1965, G. Matthey . . . . . 252
Vétérans SAR en 1966, E. Bassin . . . . . 276
Dans l'attente des travaux du congrès de Bucarest, G. Matthey 278
A la Fédération suisse d'apiculture, réd. . . . . 302
L'adieu à 1965, G. Matthey . . . . . 303
Rapport des pesées, O. Schmid . . . . . 304

*Conseils aux débutants*

E. Bassin . 11, 44, 73, 108, 140, 171, 198, 227, 254, 280, 305

*Documentation scientifique*

Le cœur de l'abeille et les problèmes qu'il pose,
P. Zimmermann . . . . . 13
Maladies peu connues de l'abeille adulte, Dr H. Wille . . . 14
Après la danse, le pépiement des abeilles, P. Zimmermann . 47
Nectar et radio-activité, P. Javet . . . . . 48

Quelques réflexions sur les sens de l'abeille, P. Zimmermann 76
Nouveaux résultats de recherches scientifiques sur le comportement des reines et faux bourdons, Dr L. Gerig . . . 77
La rhéologie et le miel, Dr Scheurer . . . . . 229
Il y a cent ans, Mendel découvrait les lois de l'hérédité, P. Zimmermann . . . . . 282

*Le courrier de l'élevage*

H. Schneider 18, 50, 84, 110, 143, 173, 200, 230, 256, 285, 308

*Pratique ou technique apicole*

Méthode de production naturelle des reines à partir de l'œuf, J. Dayer . . . . . 21
La forêt productrice de miellats, Dr H. Wille . . . . 55, 87
Au rucher, tiré du « Sillon Romand », par U. Torche . . . 57
Est-il encore temps de pousser un cri d'alarme ? L. Mages . 114
Essaims sur cire gaufrée, une exception, A. Chérix, M. Curty . . . . . 177, 203
Introduction des reines, L. Mages . . . . . 259
Ensilage et apiculture, S. Chambettaz . . . . . 307

*Echos de partout. Savez-vous que ?*

V. Bohnet . . . . . 23, 59, 116
G. Chassot . . . . . 146, 177, 204, 233, 261, 313

*Pesées et stations d'observations*

O. Schmid . . . . . 89, 119, 149, 179, 205, 236

*Documentation étrangère*

Du nouveau dans les races d'abeilles mellifères et leur utilisation dans les sélections, J. A. Khalifman, trad. L. Morell . . . . 150, 180, 206, 237

*Le jardin de l'abeille*

Le miel sous un jour nouveau . . . . . 26
Mangez du miel (de « Vie et Santé », par U. Torche) . . . 183
Pains d'épices, aliment protecteur (« Constellation », par U. Torche) . . . . . 239
Aucun microbe ne résiste au miel . . . . . 317

*La page de la femme*

Les ruches de Nyon décimées à près de 50 %, M. Herminjard 184
Le petit rucher, A. Chabry . . . . . 241
La ruche, A. Chabry . . . . . 317

*Questions et réponses*

295, 318

*Variétés*

Nuages, G. Bruchez . . . . . 27
Le miel n'est pas une sucrerie (du journal PTT + D) . . . 27
Souvenirs d'un vieil inspecteur, R. M. . . . . 28, 90, 154, 215
Bise de mars, G. Bruchez . . . . . 62
L'abeille et ses traditions (du « Journal d'Yverdon » par U. Torche) . . . . . 120
Ta première visite, G. Bruchez . . . . . 123
Les foires de Genève et leur rôle dans la vente du miel et de la cire, P. Zimmermann . . . . . 152
Tombe la pluie, G. Bruchez . . . . . 185
La vie des hymenoptères, le nid peu commun d'une guêpe commune, L. Roussy . . . . . 208
A tire-d'aile, G. Bruchez . . . . . 242
Chez la bisaïeule apicultrice, A. Maistre . . . . . 244
Les abeilles . . . . . 265
L'alimentation infantile (Usego par U. Torche) . . . . . 269
Petites nouvelles . . . . . 269
Le sommeil de l'essaim, E. Visinand . . . . . 318

*Rapports, conférences, congrès*

Voyage à Bucarest, M. Buscarlet . . . . . 92, 123
Echos du XXe congrès international d'Apimondia à Bucarest, R. Bovey . . . . . 292, 321
Le pollen et les troubles de la prostate, A. Caillas . . . . 319

*Bibliographie*

Vivez vieux, restez jeunes, par A. Caillas, G. Matthey . . . 63
Propos sur le livre « La Vie des Abeilles » de Maeterlinck, P. Zimmermann . . . . . 270
Kalender des Schweizer Imkers 1966, G. Matthey . . . . 271
Le cinquantenaire de la mort de J.-H. Fabre, P. Zimmermann 324
Agenda apicole romand . . . . . 325

*La vie des sections*

*Nécrologies*

Edouard Henchoz, Pays-d'Enhaut . . . . . 31
Amédée Paschoud, Attalens . . . . . 64
Oscar Bochud, Attalens . . . . . 65
Alfred Peytregnet, Trey . . . . . 65
André Jaquiéry, Granges-Marnand . . . . . 65

Alfred Stern, Cressier (NE) . . . . . 93
Veuve E. Péclard, Bex . . . . . 93
Georges Matthey, La Neuveville . . . . . 93
Arthur Pilet, dit Tanti, Rougemont . . . . . 124
Marcel Girardin, Neuchâtel . . . . . 124
Gaston Ducommun, La Chaux-de-Fonds . . . . . 272
Fritz Bindith, Boudry . . . . . 295
Jean Béguin, Crêt-du-Locle . . . . . 325

*Comptes rendus*

Section : La Broyarde . . . . . 32, 127
» Ajoie-Clos-du-Doubs . . . . . 33, 246
» Gros-de-Vaud . . . . . 34
» Marly et environs . . . . . 93, 219
» Montagnes neuchâteloises . . . . 94, 186, 272, 296
» Les Alpes . . . . . 95, 246
» Pied-du-Chasseral . . . . . 125
» La Chaux-de-Fonds et environs . . . . . 126, 326
» La Glâne . . . . . 127
» Lucens . . . . . 217
» Grandson et Pied-du-Jura . . . . . 218

*Illustrations*

1. Dans le creux d'un vallon . . . . . 3
2. Rucher Schneider, à Jens . . . . . 20
3. Dans l'attente du printemps . . . . . 35
4. Amédée Paschoud . . . . . 64
5. Rucher expérimental du Liebefeld, à Plagne . . . . . 69
6. Ernest Hellwig . . . . . 72
7. Place de rassemblement des mâles . . . . . 79, 81, 83
8. Place de rassemblement des mâles . . . . . 82
9. Printemps . . . . . 97
10. Un beau résultat . . . . . 114
11. Quand les précautions sont prises . . . . . 129
12. L'idyllique lac Champex . . . . . 130
13. Une plante très mellifère, la Phacélia tanacétifolia . . 159
14. Pour que la reine soit grande, il faut de la gelée en abondance . . . . . 173
15. Une reine vient de naître . . . . . 175
16. A la recherche d'une rivale . . . . . 189
17. Nid géant de la guêpe commune . . . . . 213

18. Une cellule bien couvée . . . . . 221
19. Originale mise en garde à Trélex . . . . . 250
20. Aile antérieure d'une ouvrière . . . . . 257
21. La langue de l'ouvrière . . . . . 258
22. Ruche au Maroc envahie par les escargots . . . . . 268
23. Ponte de la reine . . . . . 275
24. Petit nid de couvain avec beaucoup de provisions . . . 286
25. Couvain dispersé . . . . . 287
26. Beaucoup de couvain compact mais peu d'abeilles . . . 288
27. Abeilles qui tiennent bien le cadre . . . . . 288
28. Salle des séances du congrès à Bucarest . . . . . 292
29. Rucher du Liebefeld à Sorens . . . . . 299
30. Trachée infectée d'acares . . . . . 310
31. La dysenterie . . . . . 311

*Collaborateurs*

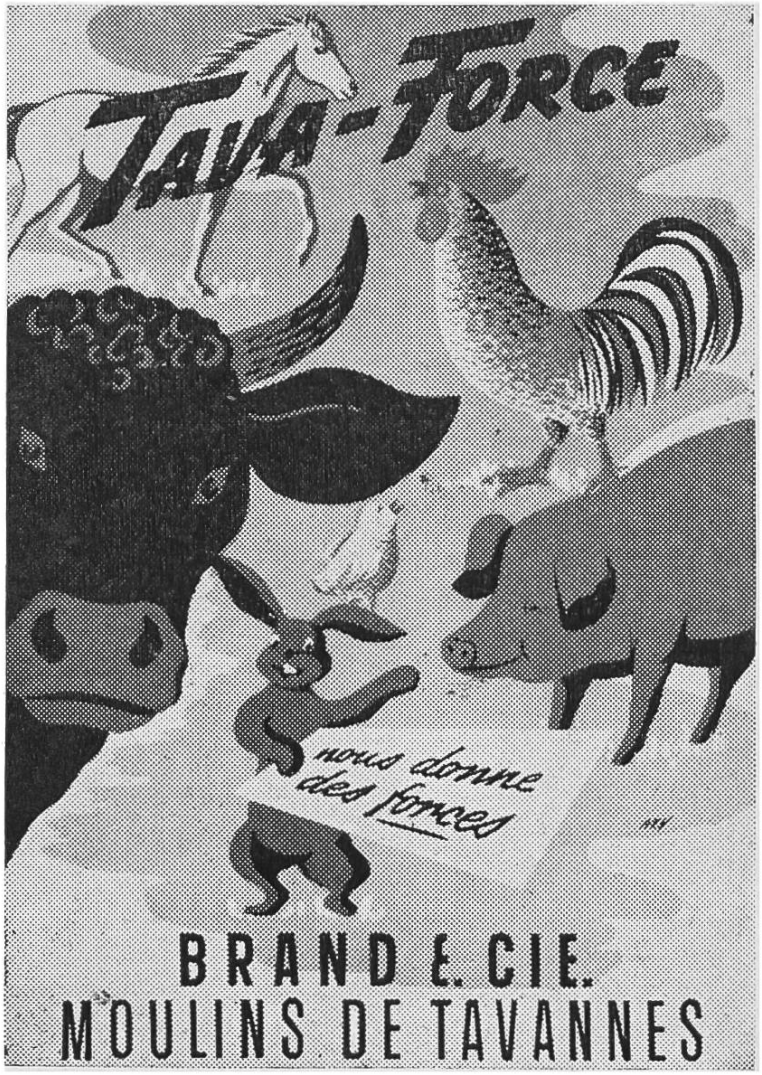
D. Félix . . . . . 5
F. Simon . . . . . 5
H. Broquet . . . . . 6, 301
O. Schmid . . . . . 6, 89, 119, 120, 149, 179, 205, 236, 304
P. Zimmermann . . . . . 13, 47, 76, 154, 270, 282, 324
Dr H. Wille . . . . . 14, 55, 87
H. Schneider . . 18, 50, 84, 110, 143, 173, 230, 256, 285, 308
G. Matthey 9, 42, 63, 72, 104, 168, 190, 223, 252, 263, 269, 271, 278, 295, 302, 303, 318, 325
E. Bassin 11, 44, 73, 108, 140, 171, 198, 227, 250, 254, 276, 280, 302, 305
J. J. Dayer . . . . . 21
V. Bohnet . . . . . 23, 36, 59, 116, 162, 195
G. Bruchez . . . . . 27, 62, 123, 185, 242
R. Magnenat . . . . . 28, 90, 154, 215
R. Bovey . . . . . 36, 39, 53, 104, 162, 195, 292, 321
A. Merminod . . . . . 39, 278, 300
Liebefeld . . . . . 44, 73, 107, 134, 168, 194, 226
P. Javet . . . . . 48
U. Torche . . . . . 57, 120, 183, 239, 269
G. Sueur . . . . . 70
Dr. L. Gerig . . . . . 77
M. Buscarlet . . . . . 92, 123
J. P. Gobbo . . . . . 99, 166, 190
J. Dietrich . . . . . 107
L. Mages . . . . . 114, 259
A. Paroz . . . . . 133
Dr A. Maurizio . . . . . 135
M. Badertscher . . . . . 135

O. Rochat-Péclard . . . . . 135
G. Golay . . . . . 140, 167, 190, 252, 276, 318
G. Chassot . . . . . 146, 177, 204, 233, 261, 313
J. A. Khalifman . . . . . 150, 180, 206, 237
L. Morell . . . . . 150, 180, 206, 237
Centrale des miels . . . . . 160
A. Chérix . . . . . 177
M. Herminjard . . . . . 184
M. Curty . . . . . 203
L. Roussy . . . . . 208
Dr Scheurer . . . . . 229
A. Chabry . . . . . 241, 317
A. Maistre . . . . . 244
A. Richard . . . . . 208, 290
S. Chambettaz . . . . . 307
E. Visinand . . . . . 318
Alin Caillas . . . . . 319

**Savoir que l'on ne sait pas est d'un esprit supérieur**

Ne pas savoir et croire que l'on sait est une faute

**Savoir que c'est une faute empêche d'y tomber**



# Renseignements administratifs

CONSTITUTION DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

**PRÉSIDENT :** M. Robert Bovey, 1032 Romanel-sur-Lausanne. Tél. (021) 91 11 86.

**VICE-PRÉSIDENT :** M. Henri Broquet, 2905 Courtedoux. Tél. (066) 6 16 86.

**SECRÉTAIRE :** M. Georges Chassot, 1680 Romont. Tél. (037) 5 26 60.

**ADMINISTRATEUR-CAISSIER :** M. Auguste Merminod, Beau-Site, 1530 Payerne. Tél. (037) 6 16 21.
Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts et surprimes pour « Assurance Vols et Déprédations ».

**RÉDACTEUR :** M. Georges Matthey, 2400 Le Locle, Pillichody 3. Tél. (039) 5 19 23.

**CONTROLE DU MIEL :** M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, 1200 Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

**BIBLIOTHÈQUE ET FILMS :** M. Joseph Dietrich, 1700 Fribourg, rue Grimoux 12 ; s'adresser à M. Dietrich jusqu'à nouvel avis.

**REMPLAÇANT :** M. Georges Chassot, instituteur, 1680 Romont. Tél. (037) 5 26 60.

**ANNONCES:** M. Marcel Mouche, sergent-major de gendarmerie, 2740 Moutier (J.B.) Tél. (032) 93 12 48. Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne.

**ASSURANCES :** M. Henri Broquet, 2905 Courtedoux. Tél. (066) 6 16 86.
Les surprimes « Vols et Déprédations » sont à verser au caissier-administrateur. Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne.

**ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE :** Abonnements suisses, 7 fr. 50. Etranger, 8 fr. Les abonnements partent toujours du 1er janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.
Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée dans le journal et adressées à l'administrateur-caissier.

**CONCOURS DE RUCHERS :** M. André Jacquier, 1923 Les Marécottes. Tél. (026) 8 15 43.

**PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS :** M. Edmond Bassin, 1261 Marchissy. Tél. (022) 9 87 67.

**PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS :** M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, 1200 Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

---

**SERVICE DES ANNONCES :** Les annonces coûtent : page couverture Fr. 110.—, 1 page Fr. 100.—, 3/4 page Fr. 85.—, 1/2 page Fr. 60.—, 1/4 page Fr. 30.—, 1/8 page Fr. 15.—, 1/16 page Fr. 7.50. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces : Maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation, Fr. 1.— la ligne et Fr. 0.50 le filet.

Les annonces doivent parvenir à M. Marcel Mouche, sergent-major de gendarmerie, 2740 Moutier (J.B.) jusqu'au 16. Après cette date la parution n'est plus garantie.

# Centrale romande des miels

**GÉRANCE :** Société vaudoise d'agriculture, dépôt de 1196 Gland (VD). Tél. (022) 9 81 04 et 9 81 85.

(Toute correspondance concernant le commerce du miel doit être adressée à la gérance.)